

Siunčiama CVP IS elektroninėmis priemonėmis  
 Sent by CVP IS electronic means

**DĖL INFORMACIJOS PATEIKIMO  
 ON THE PROVISION OF INFORMATION**

LITGRID AB pirkimų komisija atlieka konsultacijas su rinkos dalyviais dėl perdavimo tinklo įrenginių techninių reikalavimų analizės paslaugų. Pateikiame atsakymus į klausimus.

The Procurement Commission of LITGRID AB carries out consultations with market participants for the services for the analysis of the technical requirements for the transmission grid equipment. Here are the answers to the questions.

Klausimas Question	Provided comment / suggestion	Teikiamas komentaras / siūlymas	Atsakymas Reply
<p>1. Ar Techninėje specifikacijoje ir jos prieduose yra reikalavimų, kurie jūsų nuomone yra dviprasmiški ir/arba neaiškūs? Prašome pateikti argumentuotas pastabas/klausimus, nurodyti konkrečius punktus bei Pirkimo objekto dalį.</p> <p>Are there requirements in the Technical specification and annexes that in your opinion are ambiguous and/or unclear? Please provide reasoned comments/questions, exact clauses, and</p>	<p>Comment No. 1: Item 3.2 requires the Services to be provided within 7 months after coming into force of the Contract.</p> <p>Services shall include the analysis of the technical requirements for the 4 Design tasks including various of discipline (civil works, communication, transmission line, etc.) and comparison with requirement of not less than 2 others TSOs.</p> <p>However, the estimated maximum of hours stated in 4.2.1 is only 100 hours.</p> <p>This doesn't seem to be aligned with the Services required and the project duration.</p>	<p>Komentaras Nr. 1: 3.2 punktą reikalauja, kad Paslaugos būtų suteiktos per 7 mėnesius nuo Sutarties įsigaliojimo.</p> <p>Paslaugos apima keturių projektavimo užduočių techninių reikalavimų analizę, įskaitant įvairias disciplinas (inžinerinius darbus, ryšius, perdavimo linijas ir t. t.), ir palyginimą su ne mažiau kaip 2 kitų PSO reikalavimais.</p> <p>Tačiau 4.2.1 punkte nurodytas maksimalus valandų skaičius yra tik 100 valandų.</p> <p>Atrodo, kad tai nėra suderinta su paslaugų suteikimo ir projekto trukme.</p>	<p><b>Atsakymas Nr. 1.:</b>  <b>LT:</b> 4.2.1 punkte nurodytas maksimalus valandų skaičius yra skirtas 4.2 punkte numatytoms papildomoms konsultacijų apimtims, kurios gali būti užsakomos atskirai prireikus – papildomo įvertinimo, papildomų klausimų ar dokumentų įvertinimo, ir kitų konsultavimo paslaugų suteikimu, kurios nėra įtrauktos į Techninės specifikacijos 2 ir 4.1 punktus.  <b>EN:</b> The maximum number of hours specified in point 4.2.1 is intended for the additional scope of consultations provided for in point 4.2, which can be ordered separately if necessary - the provision of additional assessment, assessment of additional questions or documents, and other consulting services that are not included in points 2 and 4.1 of the Technical Specification.</p>

<p><i>Part of the Procurement object.</i></p>	<p><b>Comment No. 2:</b> Technical Specification</p> <p>With reference to clause 4.1.2 - Identify the technical requirements that: - the wording „Are excessive“ is not clearly defined considering that the design is not carried out by the Consultant. It may be replaced by „are significantly different from Standard equipment ranges“</p> <p><b>Comment No. 3:</b> With reference to clause 3 - MILESTONES AND DEADLINES FOR THE PERFORMANCE OF SERVICES - each stage duration includes the full approval of the process without limiting the maximum number of revisions. The 5 and 2 months durations of phase 1 and 2 respectively look acceptable if only 1 revision is foreseen (10+5 working days). For each additional revision 15 working days shall be added.</p> <p><b>Comment No. 4:</b> 1. Please confirm that only documents listed in the Annexes will require review during delivery 2. Several documents are not translated to English in full or partly, e.g. Annex 4 doc 19, Annex 4 doc 78.</p>	<p><b>Komentaras Nr. 2:</b> Techninė specifikacija</p> <p>Su 4.1.2 punktu - Nurodykite techninius reikalavimus, kurie: - formuluotė "Yra perteklinis" nėra aiškiai apibrėžta, atsižvelgiant į tai, kad konsultantas neparengė projekto. Jis gali būti pakeistas žodžiais "labai skiriasi nuo standartinės įrangos asortimentų".</p> <p><b>Komentaras Nr. 3:</b> Remiantis 3 punktu - PASLAUGŲ ATLIKIMO ETAPAI IR TERMINAI - kiekvieno etapo trukmė apima visišką proceso patvirtinimą, neribojant maksimalaus peržiūrų skaičiaus. 1 ir 2 etapų trukmė 5 ir 2 mėnesiai atrodo priimtini, jei numatoma tik 1 peržiūra (10+5 darbo dienos). Prie kiekvieno papildomo patikslinimo turėtų būti pridedama 15 darbo dienų.</p> <p><b>Komentaras Nr. 4:</b> 1. Patvirtinkite, kad paslaugų suteikimo metu reikės peržiūrėti tik prieduose nurodytus dokumentus. 2. Keli dokumentai nėra išversti į anglų kalbą visiškai ar iš dalies, pvz. 4 priedas doc 19, 4 priedas doc 78.</p>	<p><b>Atsakymas Nr. 2:</b> Techninė specifikacija</p> <p><b>LT:</b> Peržiūrėjome 4.1.2 punkto apibrėžimą ir tiksliname punkto formuluotę – „Identifikuoti techninius reikalavimus, kurie / Yra pertekliniai, palyginus su paprastai naudojamais kitų PSO.“ <b>EN:</b> We revised the definition of point 4.1.2 and clarify the wording of the point – “Identify the technical requirements that: Are excessive comparing with commonly used by other TSOs.”</p> <p><b>Atsakymas Nr. 3:</b> <b>LT:</b> Atsižvelgus į tai, jog gali būti reikalingas papildomas laikas peržiūroms, patikslinimams ir derinimams, Sutinkame prailginti 3.2 punkto etapų terminus: I etapas – 6 mėnesiai. II etapas – 3 mėnesiai. <b>EN:</b> Taking into account that additional time may be required for revisions, corrections and adjustments, We agree to extend the deadlines for the stages of clause 3.2: Phase I - 6 months. Phase II - 3 months.</p> <p><b>Atsakymas Nr. 4:</b> 1. <b>LT:</b> Patvirtiname. <b>EN:</b> We confirm. 2. <b>LT:</b> Visi reikalingi dokumentai bus pateikti anglų kalba. Brėžiniai išliks originalo kalba. Esant reikalui, galės būti pateikiami paaiškinimai.</p>
---	---	---	--

	<p>3. Please confirm that all documents will be translated to English prior to the contract award, or within 5 days after request during delivery.</p>	<p>3. Patvirtinkite, kad visi dokumentai bus išversti į anglų kalbą prieš sudarant sutartį arba per 5 dienas nuo prašymo pateikimo pristatymo metu.</p>	<p><b>EN:</b> All required documents will be submitted in English. Drawings will remain in the original language. If necessary, additional explanations may be provided.</p> <p>3. <b>LT:</b> Patvirtiname. <b>EN:</b> We confirm.</p>
<p>2. Ar Techninėje specifikacijoje yra reikalavimų, kurie Jūsų nuomone apriboja galimybę dalyvauti pirkime ir pateikti pasiūlymą? Prašome pateikti argumentuotas pastabas/klausimus, nurodyti konkrečius punktus bei Pirkimo objekto dalį.</p> <p><i>Are there any requirements in the Technical Specification that, in your opinion, limit the ability to participate in the procurement and submit a Tender? Please provide reasoned comments/questions, exact clauses, and Part of the Procurement object.</i></p>	<p><b>Comment No. 5:</b> Services require to compare the Design Requirements of Contracting Entity with at least 2 others TSOs in similar European regions.</p> <p>Should the Contracting Entity (Litgrid) provide copy of these requirements of these others TSO, we do not see any issue covering this part of the scope.</p> <p>However, should Litgrid expects us to collect these requirements from other TSOs, we would firstly need to assess if these requirements are publicly available and/or, should we have copy of these requirements through ongoing contracts, we would need to assess if we will be allowed to share and use those for this particular assignment.</p>	<p><b>Komentaras Nr. 5:</b> Teikiant paslaugas reikia palyginti perkančiojo subjekto projektavimo reikalavimus su bent 2 kitais panašių Europos regionų perdavimo sistemos operatoriais.</p> <p>Jei "Contracting Entity" ("Litgrid") pateiktų šių kitų PSO reikalavimų kopiją, nematome jokių problemų, susijusių su šia taikymo srities dalimi.</p> <p>Tačiau, jei "Litgrid" tikisi, kad surinksime šiuos reikalavimus iš kitų perdavimo sistemos operatorių, pirmiausia turėtume įvertinti, ar šie reikalavimai yra viešai prieinami, ir (arba), jei turėtume šių reikalavimų kopiją pagal galiojančias sutartis, turėtume įvertinti, ar mums bus leista jais dalytis ir naudoti šiems konkrečioms pavidimams.</p>	<p><b>Atsakymas Nr. 5:</b> <b>LT:</b> Lyginant su kitomis PSO turi būti vadovaujama oficialiais šaltiniais ir/arba internetiniuose puslapiuose laisvai prieinamais TSO operatorių duomenimis ir standartiniais reikalavimais, kuriuos Tiekėjas galėtų laisvai parsisiųsti ar gauti prieiga.</p> <p>Taip pat galima naudotis šalių Viešųjų Pirkimų medžiaga, kuri yra prieinama viešai.</p> <p><b>EN:</b> In comparison with other TSOs, official sources and/or data of TSO operators freely available on websites and standard requirements, which the Supplier could freely download or access, must be followed.</p> <p>It is also possible to use the Public Procurement materials of the specific countries, which are publicly available.</p>

	<p><b>Comment No. 6:</b> Technical Specification Clause 4.1.3.</p> <p>Please clarify which document shall be used for other TSO's practice comparison because such documents may be confidential.</p> <p>We may use Public documents or other documents made available by Litgrid. In both cases English language is required.</p>	<p><b>Komentaras Nr. 6:</b> Techninės specifikacijos 4.1.3 punktas.</p> <p>Prašome paaiškinti, koks dokumentas turėtų būti naudojamas kitų PSO praktikos palyginimui, nes tokie dokumentai gali būti konfidencialūs.</p> <p>Mes galėtume naudoti viešus dokumentus ar kitus Litgrid pateiktus dokumentus. Abiem atvejais reikalaujama anglų kalbos.</p>	<p><b>Atsakymas Nr. 6:</b> Techninės specifikacijos 4.1.3 punktas.</p> <p><b>LT:</b> Lyginant su kitomis PSO turi būti vadovaujamosi oficialiais šaltiniais ir/arba internetiniuose puslapiuose laisvai prieinamais TSO operatorių duomenimis ir standartiniais reikalavimais, kuriuos Tiekėjas galėtų laisvai parsisiųsti ar gauti prieiga.</p> <p>Taip pat galima naudotis šalių Viešųjų Pirkimų medžiaga, kuri yra prieinama viešai.</p> <p><b>EN:</b> In comparison with other TSOs, official sources and/or data of TSO operators freely available on websites and standard requirements, which the Supplier could freely download or access, must be followed.</p> <p>It is also possible to use the Public Procurement materials of the specific countries, which are publicly available.</p>
<p>3. Ar teikdami pasiūlymą galėsite pateikti visus dokumentus, nurodytus Techninės specifikacijos priede?</p> <p><i>Will you be able to provide all the documents specified in Annex to the Technical specification while submitting the Tender?</i></p>	<p><b>Comment No. 7:</b> We understand that the Services require to analyze the Litgrid requirements (refer to Technical Specification 3.1) and submit proposal to optimize discrepancies should we identify some refer to Technical Specification 3.1).</p> <p>We therefore assume/understand that we do not have to provide any document specified in Annex to the Technical Specification.</p>	<p><b>Komentaras Nr. 7:</b> Mes suprantame, kad Paslaugos reikalauja išanalizuoti "Litgrid" reikalavimus (žr. Techninės specifikacijos 3.1 punktą) ir pateikti pasiūlymą, kaip optimizuoti neatitikimus, jei nustatytume kai kuriuos iš jų pagal Techninės specifikacijos 3.1).</p> <p>Todėl darome prielaidą /suprantame, kad mums nereikia pateikti jokie dokumento, nurodyto Techninės specifikacijos priede.</p>	<p><b>Atsakymas Nr. 7:</b> <b>LT:</b> Reikia įvertinti ir techninę specifikaciją (projektavimo užduotį). Siekiant pasiūlyti, kaip galima optimizuoti neatitikimus, turėtų būti pateikiama ataskaita su pasiūlymais bei esant reikalui, tinkamam neatitikimų pagrindimui gali būti pateikiami tą siūlymą pagrindžiantys dokumentai.</p> <p>Ataskaitos su pasiūlymais formą gali nusistatyti/nuspręsti pats Tiekėjas.</p>

			<p><b>EN:</b> The technical specification (design task) must also be evaluated. In order to suggest how discrepancies can be optimized, a report should be provided with suggestions and, if necessary, supporting documents shall be provided too.</p> <p>The form of the report with proposals can be set/decided by the Supplier himself.</p>
<p>1. Ar Sutarties projektas yra priimtinas? Ar yra kritinių punktų Sutartyje, kas lemtų Jūsų nedalyvavimą pirkime arba reikšmingai didintų kainą?</p> <p><i>Is the Contract conditions acceptable? Are there critical points in the Contract that would lead to your non-participation in the purchase or significantly increase the price?</i></p>	<p><b>Comment No. 8:</b>  <i>3.2.4 General Conditions Restriction of Responsibility. The provisions on the restriction of responsibility provided in the Contract shall not be applicable to the damage caused deliberately, by gross negligence, as well as to damage caused to third persons.</i></p> <p>* We propose to limit "as well as to damage caused to third persons." to death and / or body injury caused to third persons</p> <p><b>Comment No. 9:</b>  <u>In general yes, although we have the following clarification questions:</u>  <b>3.4 – Insurance</b>          Can the Purchaser please advise what insurance levels would be required for this contract, in particular Professional Indemnity insurance and the period for this insurance to be held after the completion of the services.</p> <p><u>5.2 – Intellectual Property</u>          Can the Purchaser please include a clause for the protection of any pre-existing</p>	<p><b>Komentaras Nr. 8:</b>  <i>3.2.4 Bendrosios sąlygos Atsakomybės ribojimas. Sutartyje nurodytos atsakomybės ribojimo nuostatos negalioja žalai, padarytai tyčia, dėl didelio nerūpestingumo, taip pat žalai, padarytai tretiesiems asmenims.</i></p> <p>* Siūlome apriboti "taip pat žalą, padarytą tretiesiems asmenims." iki mirties ir (arba) kūno sužalojimo, padaryto tretiesiems asmenims.</p> <p><b>Komentaras Nr. 9:</b>  <u>Apskritai taip, nors turime patikslinimo reikalaujančius klausimus:</u>  <b>3.4 – Draudimas</b>          Ar Pirkėjas gali patarti, kokio dydžio draudimas būtų reikalingas šiai sutarčiai, ypač profesinės civilinės atsakomybės draudimui ir laikotarpiui, per kurį šis draudimas bus laikomas po paslaugų atlikimo.</p> <p><u>5.2 – Intelektinė nuosavybė</u></p>	<p><b>Atsakymas Nr. 8:</b>  <b>LT:</b> Nesutinkame su siūlymu.  <b>EN:</b> We do not agree with the proposal.</p> <p><b>Atsakymas Nr. 9:</b>          3.4 – Draudimas / Insurance:  <b>LT:</b> Sutarties specialiosiose sąlygose nėra keliamas reikalavimas Tiekėjui būti apsidraudusiam.  <b>EN:</b> There is no requirement for the Supplier to be insured in the special conditions of the contract.</p> <p><u>5.2 – Intelektinė nuosavybė / Intellectual Property:</u>  <b>LT:</b> Nesutinkame.  <b>EN:</b> We do not accept.</p>

	<p>Intellectual Property that belongs to the Seller.</p> <p><b>5.5 – Language</b> As If the Seller’s registered address (or place of residence) is not in the Republic of Lithuania, the communication may be carried out in English or in other language agreed by both Parties.</p>	<p>Ar Pirkėjas gali įtraukti sąlygą dėl bet kokios jau egzistuojančios Intelektinės nuosavybės, kuri priklauso Pardavėjui, apsaugos.</p> <p><b>5.5 – Kalba</b> Jei Pardavėjo registruotas adresas (ar gyvenamoji vieta) yra ne Lietuvos Respublikoje, bendravimas gali vykti anglų kalba arba kita abiejų Šalių sutarta kalba.</p>	<p><b>5.5 – Kalba / Language</b> <b>LT:</b> Taip, kai Pardavėjo buveinės (arba gyvenamosios vietos) registracijos vieta yra ne Lietuvos Respublikoje, susirašinėjimas gali būti vykdomas anglų arba kita, abiejų Šalių suderinta, kalba. <b>EN:</b> Yes, If the Seller’s registered address (or place of residence) is not in the Republic of Lithuania, the communication may be carried out in English or in other language agreed by both Parties.</p>
<p>1. Kiti čia nepaminėti klausimai, prašome įvardinti.</p> <p><i>Other questions not mentioned here, please indicate.</i></p>	<p><b>Comment No. 10:</b> 1.2.3 General Conditions: <i>“Unless the Special Conditions of the Contract provide otherwise, it shall be considered that the Seller has violated the Contract essentially when the Goods and/or Services are provided exceeding the set deadline (...)”</i></p> <p>* We propose to add: “And the reasons for exceeding the deadline are solely attributable to Seller”</p> <p>1.10 &amp; 4.2 General Conditions: <i>Suspension, Termination</i> * We propose to agree upon a reasonable reimbursement to Seller in case of Suspension / Termination not attributable to Seller.</p>	<p><b>Komentaras Nr. 10:</b> 1.2.3 Bendrosios sąlygos: <i>“ Jeigu Specialiosiose Sutarties sąlygose nenumatyta kitaip, laikoma, kad Pardavėjas padarė esminį Sutarties pažeidimą, jeigu pristato Prekes ir (ar) teikia Paslaugas nesilaikydamas Sutartyje nustatyto galutinio termino (...)”</i></p> <p>* Siūlome pridėti: "Ir termino praleidimo priežastys yra išimtinai susijusios su Pardavėju"</p> <p>1.10 &amp; 4.2 Bendrosios sąlygos: <i>sustabdymas, nutraukimas</i> * Siūlome susitarti dėl pagrįstos kompensacijos Pardavėjui sustabdymo / nutraukimo atveju, ne dėl Pardavėjo kaltės.</p>	<p><b>Atsakymas Nr. 10:</b> 1.2.3 Bendrosios sąlygos / General Conditions: <b>LT:</b> Bendrųjų sąlygų nekeisime, tačiau apsvarstysime nusimatyti šį punktą Specialiose sąlygose, atsižvelgiant į tiekėjo siūlymą. <b>EN:</b> We will not change the General Terms and Conditions, but we will consider providing this point in the Special Terms and Conditions, depending on the supplier's proposal.</p> <p>1.10 &amp; 4.2 Bendrosios sąlygos / General Conditions: <b>LT:</b> Nutraukimo atveju tai yra numatyta, kad: " I) dėl kitų Sutartyje ir teisės aktuose nenurodytų svarbių priežasčių. Tokiu atveju, Pirkėjas atlygina Pardavėjo pagrįstas išlaidas, kurias jis patyrė iki Pirkėjo pranešimo gavimo dienos, siekdamas įvykdyti</p>

	<p>1.12.1 General Conditions Quality Guarantee: <i>"If the guarantee term is not specified anywhere, the quality guarantee term of 24 months shall be applicable."</i> * We propose a term of 1 year.</p> <p>1.12.6 General Conditions: <i>"If the Seller does not start removing the defects, does not remove the defects and/or correct direct damage caused by such defect during the guarantee term within the term indicated in the Contract, the Purchaser may remove the defects itself or with the help of third persons for the account of the Seller. In such a case, the Seller's guarantee obligations shall not be cancelled and the Seller shall have to reimburse the losses incurred by the Purchaser thereof."</i></p> <p>* Seller should first be given the opportunity to remedy the defects within a reasonable time. This clause should only concern direct, documented costs against fair rates.</p>	<p>1.12.1 Bendrosios sąlygos Kokybės garantija: <i>„Jeigu garantinis terminas nėra niekur nustatytas, taikomas 24 mėnesių kokybės garantijos terminas.“</i> * Siūlome 1 metų terminą.</p> <p>1.12.6. Bendrosios sąlygos: <i>„Jei Pardavėjas nepradeda šalinti trūkumų, jų nepašalina ir (ar) neatitaiso tiesioginės tokio trūkumo padarytos žalos garantiniu laikotarpiu per Sutartyje nurodytą terminą, Pirkėjas pats arba su trečiųjų asmenų pagalba gali šiuos trūkumus pašalinti Pardavėjo sąskaita. Tokiu atveju, Pardavėjo garantiniai įsipareigojimai nėra nutraukiami ir Pardavėjas privalo atlyginti Pirkėjo dėl to patirtus nuostolius.“</i></p> <p>* Pardavėjui pirmiausia turėtų būti suteikta galimybė ištaisyti trūkumus per protingą terminą. Ši sąlyga turėtų būti taikoma tik tiesioginėms, dokumentais pagrįstoms išlaidoms, palyginti su teisingais tarifais.</p>	<p>Sutartį, ir kurios buvo iš anksto suderintos ir patvirtintos Pirkėjo. "</p> <p><b>EN:</b> In the event of termination, it is provided that: " I) for other important reasons not specified in the Agreement and legal acts. In this case, the Buyer compensates the Seller for the reasonable expenses incurred by the Seller up to the date of receipt of the Buyer's notice, in order to fulfill the Agreement, and which were agreed in advance and approved by the Buyer."</p> <p>1.12.1 Bendrosios sąlygos Kokybės Garantija / General Conditions Quality Guarantee: <b>LT:</b> Pasiūlymą apsvarstysime. <b>EN:</b> We will consider this suggestion.</p> <p>1.12.6 Bendrosios sąlygos / General conditions: <b>LT:</b> 1.12.2. numatyta, kad: <i>"&lt;...&gt; per 10 dienų nuo raštiško Pirkėjo reikalavimo gavimo dienos, jeigu Specialiosiose Sutarties sąlygose nenumatyta kitaip, arba per kitą Šalių raštu suderintą terminą, kuris objektyviai reikalingas trūkumų pašalinimui."</i></p> <p><b>EN:</b> 1.12.2. it is stated that: <i>"&lt;...&gt; within 10 days from the date of receipt of the Buyer's written demand, unless otherwise provided in the Special Terms of the Agreement, or within another term agreed upon in writing by the Parties, which is objectively necessary for the elimination of defects."</i></p>
--	--	--	--

	<p>3.1.2 We propose not to have a forfeit applicable</p> <p>Comment No. 11: Please clarify: Documentation seems to mention 7 months of works but also mentions estimated hours of 100 h.</p> <p><b>Comment No. 12:</b> 1) Will Litgrid provide estimates of existing or analogous station quantities, separating equipment prices, labor, and design costs.</p>	<p>3.1.2 Siūlome netaikyti netesybų.</p> <p>Komentaras Nr. 11: Patikslinkite: atrodo, kad dokumentuose minimi 7 mėnesių darbai, bet taip pat minimos numatomos 100 val. valandos.</p> <p><b>Komentaras Nr. 12:</b> 1) Ar Litgrid pateiks esamų arba analogiškų pastočių sąmatas atskiriant įrangos pozicijos kainas, darbų, projektavimo kainas.</p>	<p><b>3.1.2 Netesybų taikymas</b> <b>LT:</b> Su tokiu siūlymu sutikti negalime, kadangi mes kaip pirkėjai turime užsitikrinti savo teisėtus interesus gauti įsigyjamą paslaugą pirkimo sąlygose numatyta tvarka ir terminais. <b>EN:</b> We cannot accept such an offer, as we as buyers must ensure our legitimate interests in receiving the purchased service in the manner and terms set in the terms of purchase.</p> <p><b>Atsakymas Nr. 11:</b> <b>LT:</b> 4.2.1 punkte nurodytas maksimalus valandų skaičius yra skirtas 4.2 punkte numatytomis papildomoms konsultacijų apimtims, kurios gali būti užsakomos atskirai prireikus – papildomo įvertinimo, papildomų klausimų ar dokumentų įvertinimo, ir kitų konsultavimo paslaugų suteikimu, kurios nėra įtrauktos į Techninės specifikacijos 2 ir 4.1 punktus. <b>EN:</b> The maximum number of hours specified in point 4.2.1 is intended for the additional scope of consultations provided for in point 4.2, which can be ordered separately if necessary - the provision of additional assessment, assessment of additional questions or documents, and other consulting services that are not included in points 2 and 4.1 of the Technical Specification.</p> <p><b>Atsakymas Nr. 12:</b> <b>1. LT:</b> Nepateiks. <b>EN:</b> Will not provide.</p>
--	---	--	---

	<p>2) Qualification requirements for assessing experience are proposed as follows: The Supplier, within the last 5 (five) years or since the Supplier's registration date (if the Supplier has been operating for less than 5 (five) years), has properly executed at least one similar contract (i.e., audit, study, analysis, etc., which includes the application and analysis of the requirements of the laws of the Republic of Lithuania, standards, and EU directives), the value of which is not less than 10,000.00 EUR (excluding VAT). The Supplier for Service Provision must propose an engineering specialist with a higher university education, meeting the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Not less than 3 years of experience in analyzing or conducting studies or preparing recommendations in the field of energy;</li> <li>- Not less than 3 years of experience in analyzing technical requirements of equipment and/or evaluating equipment against technical requirements.</li> </ul> <p><b>Comment No. 13:</b> Please specify expected starting date for the works.</p>	<p>2) Patirties vertinimui siūlomi kvalifikaciniai reikalavimai: Tiekėjas, per pastaruosius 5 (penkerius) metus arba per laiką nuo tiekėjo įregistravimo dienos (jeigu tiekėjas vykdė veiklą mažiau nei 5 (penkerius) metus) tinkamai įvykdė bent vieną panašią sutartį (t. y. auditas, studija, analizė ar pan., kurios apimtyje būtų taikomi, analizuojami Lietuvos Respublikos teisės aktų, standartų ir ES direktyvų reikalavimai), kurios 3 (-ių) vertė ne mažesnė kaip 10 000,00 EUR (be PVM).</p> <p>Tiekėjas Paslaugų teikimui turi pasiūlyti inžinerinės pakraipos specialistą, turintį aukštąjį universitetinį išsilavinimą, atitinkantį šiuos reikalavimus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ne mažesnė, kaip 3 metų patirtis analizuojant arba atliekant studijas arba rengiant rekomendacijos energetikos srityje;</li> <li>- Ne mažesnė, kaip 3 metų patirtį atliekant įrenginių techninių reikalavimų analizę ir/ar įrenginių vertinimą, keliamiems techniniams reikalavimams.</li> </ul> <p><b>Komentaras Nr. 13:</b> Prašome nurodyti planuojamą darbų pradžios datą.</p>	<p><b>2. LT:</b> Apsvarstysime jūsų pasiūlymą formuluojant pirkimo kvalifikacinius reikalavimus Tiekėjui. <b>EN:</b> We will consider your offer when formulating the purchase qualification requirements for the Supplier.</p> <p><b>Atsakymas Nr. 13:</b> LT: Darbų pradžia - nuo sutarties pasirašymo datos. EN: Start of works - from the date of signing the contract.</p>
--	--	--	---